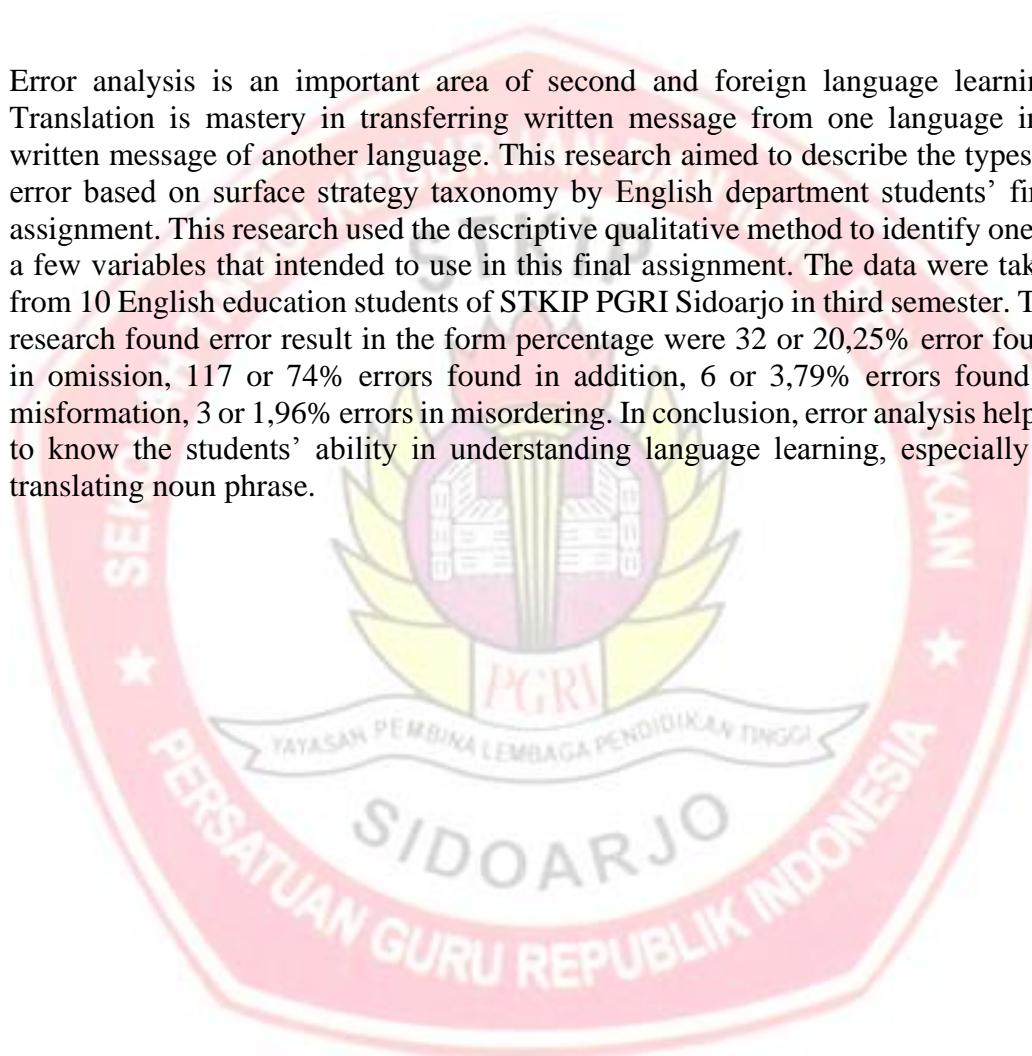


ABSTRACT

Balqis, Khansa, 2021, *An Error Analysis on Translating Noun Phrase by English Department Students*. Thesis, English Education Study Program. STKIP PGRI Sidoarjo. Advisor (1)Yudy prasetyo, M.Pd, (2) Siti Aisyah, M.Pd

Key Words: Error Analysis, Translation, Noun Phrase

Error analysis is an important area of second and foreign language learning. Translation is mastery in transferring written message from one language into written message of another language. This research aimed to describe the types of error based on surface strategy taxonomy by English department students' final assignment. This research used the descriptive qualitative method to identify one or a few variables that intended to use in this final assignment. The data were taken from 10 English education students of STKIP PGRI Sidoarjo in third semester. The research found error result in the form percentage were 32 or 20,25% error found in omission, 117 or 74% errors found in addition, 6 or 3,79% errors found in misformation, 3 or 1,96% errors in misordering. In conclusion, error analysis helped to know the students' ability in understanding language learning, especially in translating noun phrase.



ABSTRAK

Balqis, Khansa, 2021, Analisis Kesalahan Dalam Menerjemahkan Frasa Kata Benda oleh Mahasiswa Jurusan Bahasa Inggris. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris. STKIP PGRI Sidoarjo. Pembimbing (1)Yudy prasetyo, M.Pd, (2) Siti Aisyah, M.Pd

Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Terjemahan, Kata Benda

Analisis kesalahan merupakan area penting dalam pembelajaran bahasa kedua dan bahasa asing. Penerjemahan adalah penguasaan dalam mentransfer pesan tertulis dari satu bahasa ke dalam pesan tertulis dari bahasa lain. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis-jenis kesalahan berdasarkan taksonomi strategi permukaan oleh tugas akhir mahasiswa jurusan Bahasa Inggris. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif untuk mengidentifikasi satu atau beberapa variabel yang akan digunakan dalam tugas akhir ini. Data diambil dari 10 mahasiswa pendidikan bahasa Inggris STKIP PGRI Sidoarjo semester tiga. Hasil penelitian ditemukan kesalahan dalam bentuk persentase adalah 32 atau 20,25% kesalahan ditemukan dalam kelalaian, 117 atau 74% kesalahan ditemukan tambahan, 6 atau 3,79% kesalahan ditemukan dalam kesalahan formasi, 3 atau 1,96% kesalahan dalam kesalahan susunan. . Kesimpulannya, analisis kesalahan membantu untuk mengetahui kemampuan siswa dalam memahami pembelajaran bahasa, terutama dalam menerjemahkan frase kata benda